



Parasha: Shelach

One Law and the Gentiles

Readings

- Shelach (שלח | Send)
- Torah: Numbers 13:1-15:41
- Haftarah: Joshua 2:1-24
- Gospel: Mark 10:1-45

Thought for the Week:

The Torah says there is to be only one law for both Jews and aliens sojourning with the Jewish people. On the surface, this appears to be a simple statement, but when we dig deeper into biblical studies and interpretations, it becomes a complicated issue.

Commentary

There is to be one law and one ordinance for you and for the alien who sojourns with you. (Numbers 15:16)

The Torah says there is to be only one law for both Jews and aliens sojourning with the Jewish people. On the surface, this appears to be a simple statement, but when we dig deeper into biblical studies and interpretations, it becomes a complicated issue.

Most Gentile Christians do not keep the Torah's ritual laws: Sabbaths, festivals, dietary laws, and ritual symbols like wearing tassels, phylacteries, or putting up a mezuzah scroll on the doorpost. This does not mean that Gentile Christians are godless or even lawless. Jewish believers are certainly bound to keep the whole Torah, but Gentile believers have never felt bound to the Torah's external signs in the way that Jews are.

But does the Torah really make different laws for Jews and Gentiles? According to Numbers 15:15–16, there is to be only one law for both Jews and Gentiles:

Sidra: Shelach

Eén Wet en de niet-Joden

Lezingen

- Shelach (שלח | Send)
- Torah: Numeri 13:01-15:41
- Haftarah: Jozua 2:1-24
- Evangelie: Marcus 10:1-45

Gedachte voor de week

De Thora zegt dat er slechts een wet is voor zowel Joden als vreemdelingen die bij het Joodse volk verbleven. Op het eerste gezicht lijkt dit een eenvoudige verklaring, maar als we dieper in Bijbelse studies en interpretaties graven, wordt het een ingewikkelde kwestie.

Commentaar

Er moet één wet en één verordening zijn voor u en voor de vreemdeling die bij u vertoeft. (Numeri 15:16)

De Torah zegt dat er slechts één wet is voor zowel Joden als vreemdelingen die bij het Joodse volk verbleven. Op het eerste gezicht lijkt dit een eenvoudige verklaring, maar als we dieper in Bijbelse studies en interpretaties graven, wordt het een ingewikkelde kwestie.

De meeste christenen uit de heidenen houden zich niet aan de rituele wetten van de Torah: Sabbatten, feesten, spijswetten, en rituele symbolen zoals het dragen van kwasten, gebedsriemen, of het ophangen van een mezoza rol aan de deurpost. Dit betekent niet dat christenen uit de heidenen goddeloos of zelfs wetteloos zijn. Joodse gelovigen zijn zeker gebonden aan het houden van de hele Torah, maar niet-Joodse gelovigen heb zich nooit gebonden gevoeld aan uiterlijke tekenen van de Torah op een manier zoals de Joden.

Maar heeft de Torah echt verschillende wetten voor Joden en niet-Joden? Volgens Numeri 15:15-16, moet er maar één wet zijn voor zowel Joden als niet-Joden:

As for the assembly, there shall be one statute for you and for the alien who sojourns with you, a perpetual statute throughout your generations; as you are, so shall the alien be before the LORD. There is to be one Torah and one ordinance for you and for the alien who sojourns with you. (Numbers 15:15–16)

This seems simple enough. According to these verses, there is one law for both Jews and Gentiles. Therefore, Gentile believers should keep the whole Torah.

But wait. It's not that clear.

First of all, the context deals not with the application of Torah as a whole, but specifically with the sacrifices. In other words, if an alien wanted to offer a sacrifice in the Temple he needed to follow the same Torah guidelines as the Israelite. The passage is not saying that all the laws of Torah apply equally to Jews and Gentiles. Second, by the time of the apostles, the word translated as "alien" (*ger*, גֵּר) was no longer understood as just a Gentile non-Jew. The Hebrew word had shifted its semantic value to refer specifically to a Gentile who had gone through a full, legal conversion to become Jewish, i.e., a proselyte. That conversion process included circumcision, immersion, and a sacrifice. That's how the Greek version of the Torah (LXX) translates the word too. That's probably how the apostles would have understood it. They would have interpreted Numbers 15:15–16 to read as follows:

As for the assembly, there shall be one statute for Jews and for the proselyte, a perpetual statute throughout your generations; as a Jew is, so shall the proselyte be before the LORD. There is to be one Torah and one ordinance for Jews and for the proselyte who sojourns with you. (Numbers 15:15–16, *my paraphrase*)

That reading makes it clear that both Jews and proselytes to Judaism are obligated to the same laws of Torah, but it does not help clear up the question of Gentile believers who have not become legally Jewish through a conversion. One might suppose that the Gentile believers who were fellowshiping in the apostolic

Aangaande de vergadering, zal er één statuut zijn voor u en voor de vreemdeling die bij u vertoeft, een eeuwige inzetting door uw geslachten heen; zoals u bent, zo zal de vreemdeling zijn vóór des HEEREN aangezicht. Er moet één Torah en één inzetting zijn voor u en voor de vreemdeling die bij u vertoeft. (Numeri 15:15-16)

Dit lijkt duidelijk. Volgens deze verzen, is er één wet voor zowel Joden als niet-Joden. Daarom moeten niet-Joodse gelovigen de hele Torah naleven.

Maar wacht. Zó duidelijk is het niet.

Allereerst behandelt de context niet de toepassing van Torah als geheel, maar meerbepaald de offers. M.a.w., wanneer een vreemdeling een offer in de Tempel wilde aanbieden, moest hij dezelfde Torah richtlijnen volgen als de Israëliet. De passage zegt niet dat alle wetten van de Torah voor zowel Joden als niet-Joden gelden.

Ten tweede werd ten de tijde van de apostelen het woord vertaald als "vreemdeling" (*ger*, גֵּר) niet langer gezien als alleen een heidense niet-Jood betreffend. De betekenis van het Hebreeuwse woord was geëvolueerd tot een verwijzen naar die heiden, die via een volledige, wettelijke bekering was gegaan om Joods te worden, m.a.w. een proseliet. Dat proces van bekering hield in: besnijdenis, onderdompeling, en een offer brengen. Dat is ook hoe de Griekse versie van de Torah (LXX) het woord vertaalt. Dat is waarschijnlijk hoe de apostelen het begrepen hadden. Zij zouden Numeri 15:15-16 als volgt hebben geïnterpreteerd:

Aangaande de vergadering zal er één statuut zijn voor de Joden en voor de proseliet, een eeuwige inzetting voor uw geslachten; zoals een Jood is, zo zal de proseliet zijn vóór de HEERE. Er moeten één Torah en één ordonnantie zijn voor Joden en voor de proseliet die bij u vertoeft. (Numeri 15:15-16, *mijn parafrase*)

Deze lezing maakt duidelijk dat zowel Joden als proselieten van het Jodendom aan dezelfde wetten van de Torah gebonden zijn, maar het helpt niet de vraag van niet-Joodse gelovigen beantwoorden die niet wettelijk Jood zijn geworden via zo'n bekering. Men zou kunnen veronderstellen dat de niet-Joodse gelovigen die in de apostolische gemeenschappen

communities should fit into the category of “the alien who sojourns with you,” but when the apostles considered this question in Acts 15, they left the matter open. They gave the Gentile believers four minimum standards for fellowship within the Jewish synagogue communities, but they did not issue a mandate clarifying Gentile obligation to the whole Torah.

The same open posture of Acts 15 seems to be reflected in the Didache. The Didache is allegedly a collection of apostolic instructions for Gentile believers. When discussing the question of how much Torah a Gentile is obligated to keep, the Didache recommends keeping all of it, but leaves the matter up to an individual’s capacity:

If you are able to bear all the yoke of the Lord [i.e., Torah], you will be perfect; but if you are not able, do as much as you are able to do.
(Didache 6:2)

The Didache agrees with Numbers 15:15–16. There is not supposed to be a different Torah for Gentile believers. The Gentile believers are not supposed to have a different type of worship or religion. There is only one Torah for God’s people. The only question left open is to what extent the Gentile believer is obligated. Most of the laws of the Torah apply equally to Jewish and Gentile disciples of Yeshua.

On the other hand, Gentile believers are not obligated to keep all of the ceremonial laws as the Jewish believers such as circumcision and other distinct markers of Jewish identity like the calendar, the holy days, the dietary laws, and so forth. Despite that, the Bible does not create alternative Gentile versions of these institutions.

In the days of the apostles, the Gentile believers kept most of those things along with the Jewish believers as part of their participation in their shared religion.

kameraadschappelijk omgang hadden, moeten hebben behoort tot de categorie van "de vreemdeling die bij u vertoeft," maar als de apostelen zich dit in Handelingen 15 afvroegen, lieten ze de kwestie open. Ze gaven de niet-Joodse gelovigen vier minimumnormen voor gemeenschap binnen de Joodse synagoge gemeenschappen, maar ze hebben geen mandaat afgeven dat niet-Joden tot naleven van de hele Torah verplicht zijn.

Dezelfde open houding van Handelingen 15 lijkt te worden weerspiegeld in de Didache. De Didache is naar verluidt een verzameling van apostolische instructies voor niet-Joodse gelovigen. Bij de vraag hoeveel Torah een niet-Jood verplicht is om na te leven, beveelt de Didache alles aan, maar laat de zaak over aan de individuele capaciteit:

Als je in staat bent om heel het juk van de Heer [d.w.z. Torah] te dragen, zult u volmaakt zijn; maar als je niet in staat bent, doe zo veel als je in staat bent te doen.
(Didache 6:2)

De Didache is het eens met Numeri 15:15-16. Er wordt geen andere Torah voor gelovigen uit de heidenen verondersteld. De niet-Joodse gelovigen worden niet verondersteld een ander type van aanbidding of religie te hebben. Er is voor Gods volk slechts één Torah. De enige vraag die open blijft, is in hoeverre de niet-Joodse gelovige verplicht is. Het merendeel van de wetten van de Torah gelden voor zowel Joodse als niet-Joodse volgelingen van Yeshua.

Aan de andere kant, zijn Joodse gelovigen niet verplicht om alle ceremoniële wetten te houden zoals de Joodse gelovigen, zoals de besnijdenis en andere onderscheidende merktekens van de joodse identiteit, zoals de joodse kalender, de joodse heilige dagen, de spijswetten, enzovoort. Ondanks dat, geeft de Bijbel geen alternatieve niet-Joodse versies van deze instellingen.

In de dagen van de apostelen, hielden de niet-Joodse gelovigen de meeste van die dingen samen met de Joodse gelovigen als onderdeel van hun deelname aan hun gedeelde religie.